



# Biblioteca de Fundación Japón

Folleto de Bienvenida





---

# ÍNDICE

## **BIENVENIDA**

### **LA BIBLIOTECA**

El carnet

El servicio de préstamo

El catálogo

Encontrar una referencia en el catálogo

Buscar un libro en los estantes

Los tejuelos

¿Cómo conseguir un libro en la biblioteca?

## **NORMAS DE BUEN USO**

### **ADJUNTOS**

Mapa de la Biblioteca

Categorías

Quiz

---

# ¡Bienvenidos a la Biblioteca de Fundación Japón!



Estimados estudiantes:

Es un placer daros la bienvenida como miembros de la Biblioteca de Fundación Japón, Madrid. Con la presente nos gustaría presentaros la Biblioteca y sus materiales, para que os familiaricéis con los mismos. Estamos seguros de que os serán de gran ayuda en vuestros estudios de la lengua y la cultura japonesa.

En primer lugar os recordamos que sólo podéis acceder al servicio de préstamo mediante la presentación, al momento de sacar y devolver los libros, de vuestro carnet de miembro de la biblioteca. El carnet es de uso personal e intransferible. Esta regla, así como todas las reglas de préstamo y devolución deben cumplirse sin excepción alguna.

Además, es de suma importancia recordaros que este sigue siendo un servicio público: cualquier persona que desee acceder a la biblioteca y consultar los materiales puede hacerlo, si bien el servicio de préstamo queda limitado a los estudiantes del curso Marugoto de Fundación Japón y Casa Asia, a los profesores de japonés de toda España y Portugal, y a investigadores que realicen trabajos o tesis sobre Japón. Por ello, rogamos que mantengáis los libros y materiales libres de cualquier daño, mancha y/o anotación, ni siquiera a lápiz. Los libros serán revisados al momento de ser devueltos por el personal de la biblioteca y, en el caso de encontrarse algún daño en ellos podría acarrear penalizaciones al usuario, tales como la restitución del libro o la retirada del carnet.

Por último, el personal de la biblioteca siempre estará a vuestra disposición para aconsejaros y guiaros en la búsqueda y uso del material. Estamos aquí para servirlos y para aseguraros la mejor experiencia posible, incluso si no encontráis el libro que necesitáis y queréis recomendarlo para futuras adquisiciones.

Departamento de Biblioteca  
Fundación Japón, Madrid

# El carnet

---

| <b>BIBLIOTECA</b>   |  |
|---|--|
| Fundación Japón, Madrid.<br>www.fundacionjapon.es    ✉ biblioteca@fundacionjapon.es |  |
| CARNET TIPO<br>会員種別   |  |
| USUARIO Nº<br>会員番号  |  |
| NOMBRE<br>お名前   |  |
| VALIDEZ<br>有効期限   |  |

- Actualmente se emite a: profesores, investigadores y alumnos del curso Marugoto de Fundación Japón y Casa Asia Madrid.

- El carnet de miembro da acceso al servicio de préstamo. Deberá presentarse de manera obligatoria al solicitar el préstamo y al devolver los libros.

- El carnet tendrá validez de acuerdo a las fechas del curso en el que el alumno esté matriculado. Pasada la fecha de validez marcada hay que renovarlo.

- El carnet es intransferible.

- Para obtener el carnet es necesario rellenar el formulario de solicitud y enviarlo, junto con un escaneo del DNI o pasaporte, a la dirección de correo [biblioteca@fundacionjapon.es](mailto:biblioteca@fundacionjapon.es)

- El carnet es responsabilidad del usuario. Se revocará el carnet y, por tanto, su membresía y derecho de acceso al préstamo de libros, si el usuario lo pierde tres veces.

Los estudiantes podrán sacar de la biblioteca un máximo de cuatro (4) materiales por un máximo de cuatro (4) semanas.

Todo retraso será penalizado como se indica en las Reglas de Préstamo del Servicio de la Biblioteca de Fundación Japón, Madrid

---

# El servicio de préstamo

---

# El catálogo

En la biblioteca se encuentran aproximadamente más de tres mil referencias sobre la cultura y la lengua japonesa. Desde revistas, películas, documentales y periódicos pasando por métodos de aprendizaje, materiales didácticos y novelas. Contamos también con una amplia variedad de novela y manga en idioma japonés.

Cualquier libro o material puede encontrarse en nuestros catálogos, disponibles en la sección de Biblioteca de la página web de la Fundación Japón, Madrid

[www.fundacionjapon.es](http://www.fundacionjapon.es)

Según el tipo de material existen tres catálogos diferentes:

- Catálogo de material educativo
- Catálogo de material cultural
- Catálogo de material audiovisual

Todos los materiales están disponibles para su disfrute en la sala de estudio de la Biblioteca, si bien sólo podrán ser objeto del servicio de préstamo los que se encuentran en los catálogos educativo y cultural.

## ¿Cómo buscar en el catálogo?

| CATEGORÍAS 主カテゴリー |    |  |       |
|-------------------|----|--|-------|
| 1                 | LT | Libros de texto                                    | テキスト上 |
| 2                 | LP | Libros para profesores                             | 教師用   |
| 3                 | EO | Expresión oral                                     | 会話    |
| 4                 | PR | Pronunciación                                      | 発音    |
| 5                 | CA | Comprensión auditiva                               | 聴解    |
| 6                 | CL | Comprensión lectora                                | 読解    |
| 7                 | EE | Expresión escrita                                  | 作文    |
| 8                 | KA | Kana   | 文字    |
| 9                 | KJ | Kanji  | 漢字    |
| 10                | GR | Gramática  | 文法    |
| 11                | EX | Expresiones  | 表現    |
| 12                | VO | Vocabulario y terminología                         | 語彙    |
| 13                | MA | Material audiovisual y didáctico                   | CD等   |
| 14                | NO | Nóken  | 能力試験  |
| 15                | OR | Obras de referencia (Manuales, diccionarios, etc.) | 辞典    |
| 16                | JP | Sociedad japonesa                                  | 日本事情  |
| 17                | CE | CEFR   | CEFR  |
| 18                | MG | Libros para estudiar japonés a través del manga    | 漫画教材  |
| 19                | CC | Materiales para clases de cultura                  | 文化講座  |
| 20                | CJ | Colegio Japonés                                    | 日本学校  |

Buscar una referencia en nuestros catálogo es sencillo. Si se quiere buscar por temática, bastará abrir el catálogo Excel y consultar la primera pestaña llamada "カテゴリー — CATEGORÍAS". Desde allí se puede consultar qué categorías de libros tenemos en la biblioteca y así acceder de manera fácil y rápida a todas las referencias.

Por otro lado, si el usuario sabe de antemano qué libro necesita, podrá acceder directamente a la pestaña "LISTA GENERAL" y, presionando al mismo tiempo en el teclado CONTROL + B, buscar por título, autor, editorial, etc.

Parte de nuestro catálogo está en escritura japonesa, por lo que el ordenador donde se abre el documento debe tener la capacidad de reconocer caracteres japoneses.

# ¿Cómo buscar en las estanterías?

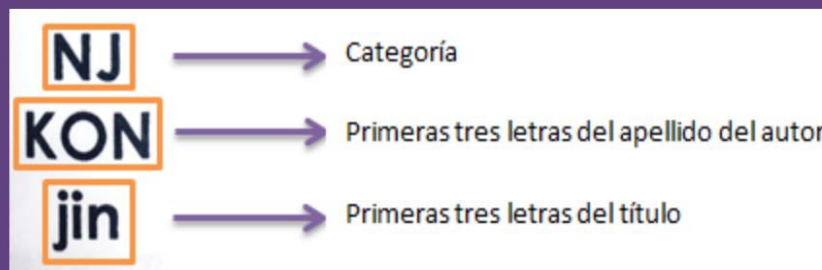
Después de encontrar el libro deseado en el catálogo, es necesario encontrarlo en las estanterías. Para esto se requiere el tejuelo del mismo, que se encuentra en la columna a la izquierda del título.

| A       | B   | C            | D   |
|---------|-----|--------------|---|
| Nº REG  | CAT | TEJ          | Título                                      |
| R-00001 | N   | SAN/mom      | Momotaro: El niño melocotón                 |
| R-00002 | N   | MIS/col      | El color prohibido                          |
| R-00004 | N   | TAK/esp      | El espíritu del agua                        |
| R-00007 | N   | MUR/his      | La Historia de Genji                        |
| R-00008 | N   | MUR/his (II) | La Historia de Genji II                     |
| R-00009 | N   | KOJ          | Kojiki.Crónicas de antiguos hechos de japon |
| R-00015 | N   | ANE/mit      | Mitología japonesa                          |
| R-00017 | N   | CHI/ama      | Los amantes suicidas de Amijima             |
| R-00018 | N   | TAK/cue      | El cuento del cortador de bambú             |
| R-00020 | N   | AKU/ras      | Rashomon y otros cuentos                    |
| R-00026 | N   | SOS/bot      | Botchan                                     |

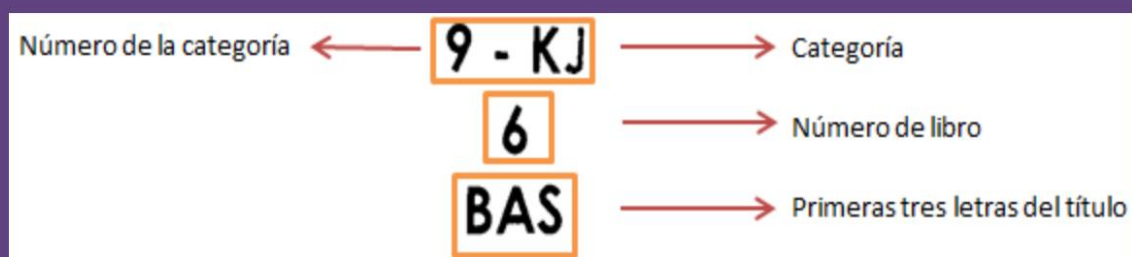
## Los tejuelos

A diferencia del número de referencia, que es de uso interno de la biblioteca, los tejuelos son la seña de identidad de los libros de cara al usuario.

Cada tejuelo se compone de letras y números. Saber leerlos correctamente permite al usuario encontrar los libros de manera más rápida, así como de ubicarse de un solo vistazo dentro de las estanterías. Veamos un ejemplo de los tejuelos de la sección cultural:



Y uno de la sección educativa:



# Normas de buen uso

---

- Los libros que saques de las estanterías, no los vuelvas a colocar. Déjalos en tu mesa de estudio o en la mesa de depósito. No importa que se te acumulen 2 ó 10. El personal lo guardará mejor.
- No escribas en los libros, ni siquiera a lápiz. El lápiz borrado se sigue viendo. Si necesitas papel, pídenoslo.
- Si deseas hacer un simulacro del JLPT, te podemos fotocopiar la hoja de respuesta para que lo rellenes como si fuera el examen real.
- No se puede comer ni beber en la biblioteca. Si bebes agua de una botella, por favor, ten mucho cuidado con los libros.
- Pregunta lo que necesites al personal de la biblioteca. Estaremos encantados de ayudarte.



---

# ANEXOS

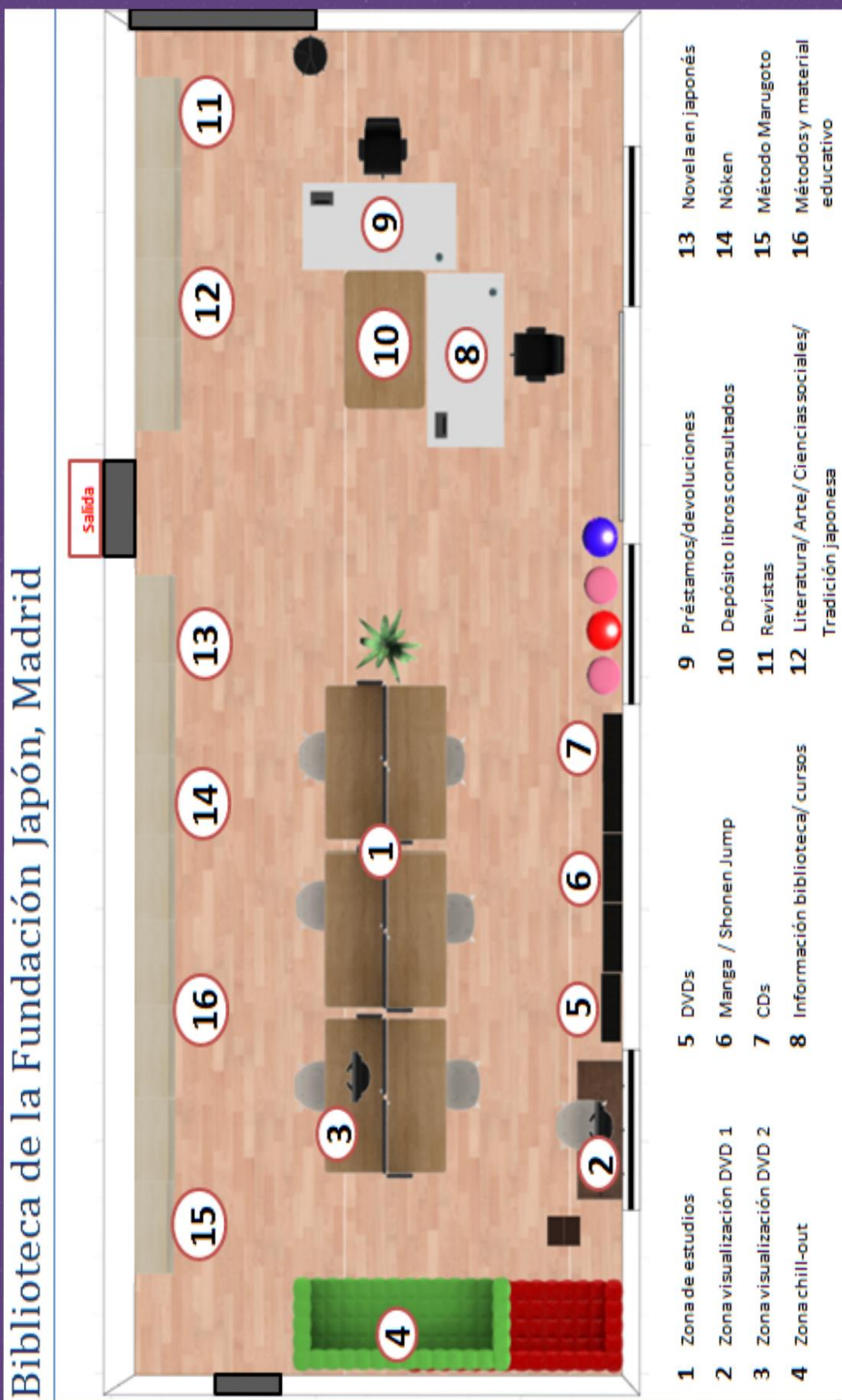
MAPA DE LA BIBLIOTECA

CATEGORÍAS

QUIZ



# MAPA DE LA BIBLIOTECA



# CATEGORÍAS

## Catálogo educativo

| CATEGORÍAS 主カテゴリー |    |                                   |      |
|-------------------|----|-----------------------------------|------|
| 1                 | LT | Libros de texto                   | テキスト |
| 2                 | LP | Libros para profesores            | 教師用  |
| 3                 | EO | Expresión oral                    | 会話   |
| 4                 | PR | Pronunciación                     | 発音   |
| 5                 | CA | Comprensión auditiva              | 聴解   |
| 6                 | CL | Comprensión lectora               | 読解   |
| 7                 | EE | Expresión escrita                 | 作文   |
| 8                 | KA | Kana                              | 文字   |
| 9                 | KJ | Kanji                             | 漢字   |
| 10                | GR | Gramática                         | 文法   |
| 11                | EX | Expresiones                       | 表現   |
| 12                | VO | Vocabulario y terminología        | 語彙   |
| 13                | MA | Material audiovisual y didáctico  | CD等  |
| 14                | NO | Preparación del JLPT (Nôken)      | 能力試験 |
| 15                | OR | Obras de referencia               | 辞典   |
| 16                | JP | Sociedad japonesa                 | 日本事情 |
| 17                | CE | CEFR                              | CEFR |
| 18                | MG | Aprende japonés con el manga      | 漫画教材 |
| 19                | CC | Materiales para clases de cultura | 文化講座 |
| 20                | CJ | Colegio Japonés                   | 日本学校 |

| NIVEL          |   |
|----------------|---|
|                | Básico  |
|                | Intermedio  |
|                | Avanzado  |
|                | Material para profesores. Se puede utilizar en cualquier nivel. |
| 【Color/Color】  | Libro puente entre dos niveles                                  |
| 【SIN PRÉSTAMO】 | No es posible sacar el material de la biblioteca                |

## Catálogo cultural

|     |                            |        |
|-----|----------------------------|--------|
| ARQ | Arquitectura               | 建築     |
| ART | Arte                       | 美術     |
| BON | Bonsai                     | 盆栽     |
| CIN | Cine                       | 映画     |
| CUL | Cultura                    | 文化一般   |
| E   | Ensayo                     | エッセイ   |
| ECO | Economía                   | 経済     |
| FIL | Filosofía                  | 哲学     |
| FOT | Fotografía                 | 写真集    |
| HIS | Historia                   | 歴史     |
| IKE | Ikebana                    | 生け花    |
| LIN | Lingüística                | 言語学    |
| LIT | Literatura                 | 文学     |
| MAR | Artes Marciales            | 武道     |
| N   | Novela                     | 小説     |
| P   | Poesía                     | 詩      |
| POL | Política                   | 政治     |
| POP | Cultura Popular Moderna    | 現在的な文化 |
| SOC | Sociedad japonesa          | 日本社会   |
| T   | Teatro                     | 演劇     |
| URB | Urbanismo                  | 都市計画   |
|     |                            |        |
|     |                            |        |
| M   | Manga en japonés           | 漫画本    |
| NJP | Novela japonesa en japonés | 日本語小説  |
| REV | Revistas japonesas         | 雑誌     |

# QUIZ

¿Crees que puedes encontrar todas las referencias? ¡Ánimo!



- Con ayuda de tu móvil busca los materiales que te sugerimos en la lista.
- Sácales una foto siguiendo las instrucciones.
- Si quieres, puedes publicar alguna de las fotos en las redes sociales mencionando a **@fundacionjapon**.



## Busca...

-La revista **きょうの料理** está en la sección de publicaciones periódicas. Sácale una foto a aquella en la que aparezca el plato japonés que más te gusta.

-La sección cultural ofrece libros de literatura, así como de arte, fotografía, tradiciones japonesas, poesía e historia. Busca en la sección N una novela cuyo título comience con la primera letra de tu nombre.

-Un libro en la sección de novela japonesa cuyo título esté escrito completamente en katakana.

-Tu libro de texto. Fundación Japón tiene una gran sección educativa. Sácate una foto con los libros que hayas usado hasta el momento para estudiar japonés.

-¡Manga! Sácate una foto leyendo en nuestro sofá uno de los tomos de la popular revista de manga Shonen Jump.

-Un documental en la sección de DVDs que tenga que ver con la última lección de japonés que viste en clase.

-¡Al maestro japonés Hayao Miyazaki! Entre libros y películas tenemos una interesante colección de material Ghibli. Encuentra tu película favorita y sácate una foto con ella.

-La mesa de depósito. Si llegaste al final de esta lista debes de tener un montón de libros y películas en tus manos: es la hora de dejarlos en la mesa de depósito para que el personal de la biblioteca lo devuelva a sus estanterías. Sácate una foto colocándolos sobre la mesa.

**JAPAN FOUNDATION**  
MADRID

